

**MEMORIAL**  
**Journal Officiel**  
**du Grand-Duché de**  
**Luxembourg**



**MEMORIAL**  
**Amtsblatt**  
**des Großherzogtums**  
**Luxemburg**

**RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE**

**B — N° 17**

**5 mars 2004**

**S o m m a i r e**

Arrêté ministériel du 11 février 2004 instituant une commission chargée de procéder à l'organisation d'un examen de fin de stage d'un poste d'éducateur gradué à l'Action Locale pour Jeunes d'Esch-sur-Alzette.....	page 248
Administration de l'Aéroport – Nomination .....	248
Administration de l'Environnement – Examens de promotion en 2004 .....	249
Administration Gouvernementale – Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative – Admission du Personnel de l'Etat – Vacance de poste .....	249
Consulats – Prorogation de mandats .....	249
Santé – Art de guérir – Médecine vétérinaire – Pharmaciens .....	249
Tableau au 31 décembre 2003 des banques établies au Luxembourg conformément à la loi modifiée du 5 avril 1993 .....	249
Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg – 201 <sup>e</sup> modification (16 février 2004) .....	255

**Arrêté ministériel du 11 février 2004 instituant une Commission chargée de procéder à l'organisation d'un examen de fin de stage d'un poste d'éducateur gradué à l'Action Locale pour Jeunes d'Esch-sur-Alzette.**

*Le Ministre de l'Education Nationale,  
de la Formation Professionnelle et des Sports,*

Vu la loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l'Etat;

Vu la loi du 1<sup>er</sup> décembre 1992 portant 1. création d'un établissement public pour le développement de la formation professionnelle continue et 2. fixation des cadres du personnel des Centres de formation professionnelle continue;

Vu la loi modifiée du 14 mars 1973 portant création d'instituts et de services d'éducation différenciée ;

Vu la loi du 6 août 1990 portant organisation des études éducatives et sociales, telle qu'elle a été modifiée dans la suite ;

Vu le règlement grand-ducal du 18 octobre 1973 concernant les attributions, les conditions d'admission au stage et les conditions de nomination du personnel affecté aux instituts et services de l'éducation différenciée ;

Vu le règlement grand-ducal du 13 novembre 1992 concernant les conditions d'admission au stage, les modalités du stage, l'examen de fin de stage et les conditions de nomination des psychologues, pédagogues, sociologues et éducateurs gradués à l'Institut d'études éducatives et sociales ;

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** Il est institué une commission chargée de procéder à l'organisation d'un examen de fin de stage d'un poste d'éducateur gradué à l'Action Locale pour Jeunes d'Esch-sur-Alzette.

**Art. 2.** Cette commission comprend :

comme membres :

Monsieur Jerry LENERT, pédagogue diplômé au Service de la Formation Professionnelle ;

Monsieur Jos. NOESEN, coordinateur de l'Action Locale pour Jeunes ;

Monsieur Henri WELSCHBILLIG, directeur de l'Institut d'Etudes Educatives et Sociales ;

Madame Christiane FOUBERT, éducatrice graduée ;

Monsieur Fernand SAUER, éducateur gradué ;

comme membres suppléants :

Monsieur Paul PRUSSEN, attaché de direction auprès de l'Institut d'Etudes Educatives et Sociales ;

Madame Jacqueline BICHLER, éducatrice graduée ;

Madame Chantal PETERS, éducatrice graduée.

**Art. 3.** Monsieur Jerry LENERT est nommé commissaire de Gouvernement et président de la Commission ; Monsieur Jos. NOESEN est nommé secrétaire de la Commission.

**Art. 4.** L'examen comprend :

a) des notions générales de législation scolaire ;

des notions générales de droit du travail ;

b) la présentation et la soutenance d'un mémoire portant sur un sujet qui est en rapport étroit avec la fonction du candidat ;

Le texte rédigé en langue française ou allemande est présenté par le candidat dans une des trois langues officielles.

c) une épreuve pratique dans le cadre des activités du candidat.

**Art. 5.** Le présent arrêté, qui sera publié au Mémorial, est expédié au candidat pour information et à chacun des membres de la commission pour lui servir de titre, ampliation en sera transmise à Madame le Ministre de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative et à Monsieur le Président de la Cour des Comptes.

Luxembourg, le 11 février 2004

*Le Ministre de l'Education Nationale,  
de la Formation Professionnelle et des Sports,*  
**Anne Brasseur**

---

**Administration de l'Aéroport. – Nomination.** – Par arrêté grand-ducal du 6 février 2004, Monsieur Roland REISER, chef de bureau technique adjoint à l'Administration de l'Aéroport de Luxembourg a été nommé aux fonctions de chef de bureau technique à la même administration à partir du 1<sup>er</sup> mars 2004.

---

**Administration de l'Environnement. – Examens de promotion en 2004.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que l'Administration de l'Environnement organisera au courant de l'année 2004 les examens ci-après:

- Septembre: examen de promotion dans la carrière de l'expéditionnaire administratif
- Octobre: examen de promotion dans la carrière du rédacteur
- Novembre: examen de promotion dans la carrière de l'ingénieur-technicien.

**Administration gouvernementale, Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative.**  
**– Administration du Personnel de l'Etat. – Vacance de poste.** – Il est porté à la connaissance des intéressés que l'Administration du Personnel de l'Etat procédera, sur base de la loi du 14 novembre 1991 fixant les conditions et les modalités de l'accès du fonctionnaire à une carrière supérieure à la sienne, au recrutement interne d'un agent de la carrière supérieure de l'attaché de Gouvernement.

**Consulats. – Prorogation de mandats.** – Par arrêté grand-ducal du 6 février 2004, le mandat consulaire de Monsieur Robert SCHAEFFER, Consul Général honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Kansas City, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

Par arrêté grand-ducal du 6 février 2004, le mandat consulaire de Monsieur Frantisek FITOS, Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Bratislava, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

Par arrêté grand-ducal du 6 février 2004, le mandat consulaire de Monsieur René WAXWEILER, Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Malaga, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

Par arrêté grand-ducal du 6 février 2004, le mandat consulaire de Monsieur Hervé CREUZÉ, Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Bordeaux, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

Par arrêté grand-ducal du 6 février 2004, le mandat consulaire de Monsieur Gary MANNINA, Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à La Nouvelle-Orléans, a été prorogé pour une période renouvelable de cinq ans.

**Santé. – Art de guérir.** – Par arrêté ministériel du 17 février 2004, Monsieur le Dr Stéphane MULLER, né le 20.1.1971, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en gynécologie-obstétrique au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 17 février 2004, Monsieur Frank FRIEDRICH, né le 18.1.1967, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en médecine interne au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 17 février 2004, Monsieur Oliver FRANZEN, né le 21.7.1971, a été autorisé à exercer la profession de médecin-spécialiste en pédiatrie au Luxembourg.

**Santé. – Médecine vétérinaire.** – Par arrêté ministériel du 17 février 2004, Madame Luise BATTENBERG, née le 17.9.1976, a été autorisée à exercer la profession de médecin-vétérinaire au Luxembourg.

**Santé. – Pharmaciens.** – Par arrêté ministériel du 17 février 2004, Monsieur Xavier SCHOUBBEN, né le 11.4.1980, a été autorisé à exercer la profession de pharmacien au Luxembourg.

#### **Tableau au 31 décembre 2003 des banques établies au Luxembourg conformément à la loi modifiée du 5 avril 1993.**

I. Banques autorisées à exercer leur activité en application de l'article 2 de la loi modifiée du 5 avril 1993

A. Etablissements de droit public luxembourgeois (2)

- Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat, Luxembourg, 1, place de Metz, L-2954 LUXEMBOURG
- Société Nationale de Crédit et d'Investissement, 7, rue du Saint-Esprit, B.P. 1207, L-1012 LUXEMBOURG

B. Sociétés anonymes de droit luxembourgeois (112)

- ABN Amro Bank (Luxembourg) S.A., 46, avenue J.F. Kennedy, B.P. 581, L-2015 LUXEMBOURG
- Alcor Bank Luxembourg, 36, avenue Marie-Thérèse, B.P. 746, L-2017 LUXEMBOURG
- Allgemeine Deutsche Direktbank International S.A., 7, Val Ste Croix, B.P. 41, L-2010 LUXEMBOURG
- American Express Bank (Luxembourg) S.A., 34, avenue de la Porte-Neuve, B.P. 919, L-2019 LUXEMBOURG
- Argentabank Luxembourg S.A., 27, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG
- Banca di Roma International S.A., 26, boulevard Royal, B.P. 692, L-2016 LUXEMBOURG

- Banca Lombarda International S.A., 35, boulevard du Prince Henri, B.P. 308, L-2013 LUXEMBOURG
- Banca Nazionale del Lavoro International S.A., 51, rue des Glacis, B.P. 286, L-2012 LUXEMBOURG
- Banca Popolare Commercio e Industria International S.A., 13, rue Beaumont, B.P. 170, L-2011 LUXEMBOURG
- Banca Popolare dell'Emilia Romagna (Europe) International S.A., 30, boulevard Royal, B.P. 215, L-2012 LUXEMBOURG
- Banca Popolare di Verona e Novara (Luxembourg) S.A., 26, boulevard Royal, B.P. 555, L-2015 LUXEMBOURG
- Banco Bradesco Luxembourg S.A., 3B, boulevard du Prince Henri, B.P. 921, L-2019 LUXEMBOURG
- Banco Itaú Europa Luxembourg S.A., 29, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 LUXEMBOURG
- Bankgesellschaft Berlin International S.A., 30, boulevard Royal, B.P. 163, L-2011 LUXEMBOURG
- Bank Leumi (Luxembourg) S.A., 6D, route de Trèves, L-2633 SENNINGERBERG
- Bank of Bermuda (Luxembourg) S.A., 13, rue Goethe, B.P. 413, L-2014 LUXEMBOURG
- Bank of China (Luxembourg) S.A., 37-39, boulevard du Prince Henri, B.P. 721, L-2017 LUXEMBOURG
- Bank of Tokyo - Mitsubishi (Luxembourg) S.A., Centre Descartes, 287-289, route d'Arlon, B.P. 364, L-2013 LUXEMBOURG
- Bank Sarasin Benelux S.A., 287-289, route d'Arlon, B.P. 1408, L-1014 LUXEMBOURG
- Banque Audi (Luxembourg) S.A., 22, avenue Marie-Thérèse, L-2132 LUXEMBOURG
- Banque BCP S.A., 5, Z.A.I. Bourmicht, L-8070 BERTRANGE
- Banque Carnegie Luxembourg S.A., Centre Europe - 5, place de la Gare, B.P. 1141, L-1011 LUXEMBOURG
- Banque Colbert (Luxembourg) S.A., 1A, Heienhaff, B.P. 736, L-1736 LUXEMBOURG
- Banque Continentale du Luxembourg S.A., 2, boulevard Emmanuel Servais, B.P. 1405, L-1014 LUXEMBOURG
- Banque de Luxembourg S.A., 14, boulevard Royal, B.P. 2221, L-1022 LUXEMBOURG
- Banque Degroof Luxembourg S.A., 12, rue Eugène Ruppert, B.P. 902, L-2019 LUXEMBOURG
- Banque Delen Luxembourg, 287, route d'Arlon, L-1150 LUXEMBOURG
- Banque du Gothard (Luxembourg) S.A., 76-78, Grand-Rue, L-1660 LUXEMBOURG
- Banque Générale du Luxembourg S.A., 50, avenue J.F. Kennedy, L-2951 LUXEMBOURG
- Banque Hapoalim (Luxembourg) S.A., 18, boulevard Royal, B.P. 703, L-2017 LUXEMBOURG
- Banque Invik S.A., 7, avenue Pescatore, B.P. 285, L-2012 LUXEMBOURG
- Banque Ippa et Associés, 34, avenue de la Liberté, B.P. 1134, L-1011 LUXEMBOURG
- Banque LBLux S.A., 3, rue Jean Monnet, B.P. 602, L-2016 LUXEMBOURG
- Banque Nagelmackers 1747 (Luxembourg) S.A., 124, boulevard de la Pétrusse, B.P. 168, L-2011 LUXEMBOURG
- Banque Privée Edmond de Rothschild Europe, 20, boulevard Emmanuel Servais, B.P. 474, L-2014 LUXEMBOURG
- Banque Puilaetco (Luxembourg) S.A., 3, place Clairefontaine, B.P. 145, L-2011 LUXEMBOURG
- Banque Safra-Luxembourg S.A., 10A, boulevard Joseph II, B.P. 887, L-2018 LUXEMBOURG
- BGL – MeesPierson Trust (Luxembourg) S.A., 27, avenue Monterey, L-2951 LUXEMBOURG
- BNP Paribas Luxembourg, 10A, boulevard Royal, L-2093 LUXEMBOURG
- Brown Brothers Harriman (Luxembourg) S.C.A., 33, boulevard du Prince Henri, B.P. 403, L-2014 LUXEMBOURG
- Chekiang First Bank (Luxembourg) S.A., 1B, Parc d'Activité Syrdall, B.P. 836, L-2018 LUXEMBOURG
- Clearstream Banking S.A., 42, avenue J.-F. Kennedy, L-2967 LUXEMBOURG
- Commerzbank International S.A., 25, rue Edward Steichen, B.P. 303, L-2013 LUXEMBOURG
- Cornèr Banque (Luxembourg) S.A., 10, rue Dicks, B.P. 1132, L-1011 LUXEMBOURG
- Cortal Consors Luxembourg, 24, boulevard Royal, B.P. 390, L-2013 LUXEMBOURG
- Credem International (Lux), 10-12, avenue Pasteur, B.P. 1301, L-1013 LUXEMBOURG
- Crédit Agricole Indosuez Luxembourg, 39, allée Scheffer, B.P. 1104, L-1011 LUXEMBOURG
- Crédit Agricole Investor Services Bank Luxembourg, 39, allée Scheffer, B.P. 1104, L-1011 LUXEMBOURG
- Crédit Lyonnais Luxembourg S.A., 26A, boulevard Royal, B.P. 32, L-2010 LUXEMBOURG
- Crédit Suisse (Luxembourg) S.A., 56, Grand-Rue, B.P. 40, L-2010 LUXEMBOURG
- Danske Bank International S.A., 2, rue du Fossé, B.P. 173, L-2011 LUXEMBOURG
- DekaBank Deutsche Girozentrale Luxembourg S.A., 38, rue J.-F. Kennedy, B.P. 504, L-2015 LUXEMBOURG

- Deutsche Bank Luxembourg S.A., 2, boulevard Konrad Adenauer, L-2098 LUXEMBOURG
- Deutsche Postbank International S.A., Airport Center, 2, route de Trèves, L-2966 LUXEMBOURG
- Dexia Banque Internationale à Luxembourg, 69, route d'Esch, L-2953 LUXEMBOURG
- Dresdner Bank Luxembourg S.A., 26, rue du Marché-aux-Herbes, B.P. 355, L-2097 LUXEMBOURG
- DZ Bank International S.A., 4, rue Thomas Edison, B.P. 661, L-2016 LUXEMBOURG
- East West United Bank S.A., 10, boulevard Joseph II, B.P. 34, L-2010 LUXEMBOURG
- EFG Private Bank (Luxembourg) S.A., 5, rue Jean Monnet, B.P. 897, L-2018 LUXEMBOURG
- Europäische Genossenschaftsbank S.A. - European Cooperative Bank S.A. - Banque Coopérative Européenne S.A., 4, rue Thomas Edison, B.P. 661, L-2016 LUXEMBOURG
- F. van Lanschot Bankiers (Luxembourg) S.A., 106, route d'Arlon, B.P. 673, L-2016 LUXEMBOURG
- Fideuram Bank (Luxembourg) S.A., 17A, rue des Bains, B.P. 1642, L-1016 LUXEMBOURG
- Frankfurter Volksbank International S.A., 36, boulevard Joseph II, L-1840 LUXEMBOURG
- Freie Internationale Sparkasse S.A., 13, avenue de la Porte-Neuve, B.P. 614, L-2016 LUXEMBOURG
- Hauck & Aufhäuser Banquiers Luxembourg S.A., 23, avenue de la Liberté, B.P. 414, L-2014 LUXEMBOURG
- HSBC Republic Bank (Luxembourg) S.A., 32, boulevard Royal, B.P. 733, L-2017 LUXEMBOURG
- HSBC Trinkaus & Burkhardt (International) S.A., 1-7, rue Nina et Julien Lefèvre, B.P. 579, L-2015 LUXEMBOURG
- HSH Nordbank International S.A., 2, rue Jean Monnet, B.P. 612, L-2016 LUXEMBOURG
- HVB Banque Luxembourg S.A., 4, rue Alphonse Weicker, L-2099 LUXEMBOURG
- IBL Investment Bank Luxembourg S.A., 4, boulevard Royal, L-2449 LUXEMBOURG
- IKB International, 12, rue Erasme, B.P. 771, L-2017 LUXEMBOURG
- IMI Bank (Luxembourg) S.A., 8, avenue de la Liberté, B.P. 1022, L-1010 LUXEMBOURG
- ING Luxembourg S.A., 52, route d'Esch, L-2965 LUXEMBOURG
- ING BHF-BANK International S.A., 283, route d'Arlon, B.P. 258, L-2012 LUXEMBOURG
- John Deere Bank S.A., 5, rue Eugène Ruppert, B.P. 1685, L-1016 LUXEMBOURG
- J.P. Morgan Bank Luxembourg S.A., 5, rue Plaetis, B.P. 240, L-2012 LUXEMBOURG
- Kaupthing Bank Luxembourg S.A., 12, rue Guillaume Schneider, L-2522 LUXEMBOURG
- KOOKMIN Bank Luxembourg S.A., 11A, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG
- Kredietbank S.A. Luxembourgeoise, 43, boulevard Royal, L-2955 LUXEMBOURG
- Lampebank International S.A., 2, rue de l'Eau, B.P. 164, L-2011 LUXEMBOURG
- Landsbanki Luxembourg S.A., 85-91, route de Thionville, B.P. 1133, L-1011 LUXEMBOURG
- LRI Landesbank Rheinland-Pfalz International S.A., 10-12, boulevard F.D. Roosevelt, B.P. 84, L-2010 LUXEMBOURG
- Mizuho Trust & Banking (Luxembourg) S.A., 1B, Parc d'Activité Syrdall, B.P. 29, L-2010 LUXEMBOURG
- M.M. Warburg & CO Luxembourg S.A., 2, place Dargent, B.P. 16, L-2010 LUXEMBOURG
- Mutuel Bank Luxembourg S.A., 17, Côte d'Eich, B.P. 884, L-2018 LUXEMBOURG
- Natexis Luxembourg S.A., 28, avenue Marie-Thérèse, B.P. 541, L-2015 LUXEMBOURG
- Natexis Private Banking Luxembourg S.A., 51, avenue J.-F. Kennedy, B.P. 753, L-2017 LUXEMBOURG
- Nikko Bank (Luxembourg) S.A., 112, route d'Arlon, B.P. 14, L-2010 LUXEMBOURG
- NOBIS Société des Banques Privées, 2, rue Jean Monnet, B.P. 183, L-2011 LUXEMBOURG
- Nomura Bank (Luxembourg) S.A., 6, avenue Emile Reuter, B.P. 289, L-2012 LUXEMBOURG
- Norddeutsche Landesbank Luxembourg S.A., 26, route d'Arlon, B.P. 121, L-2011 LUXEMBOURG
- Nordea Bank S.A., 672, rue de Neudorf, Findel, B.P. 562, L-2015 LUXEMBOURG
- Pictet & Cie (Europe) S.A., 1, boulevard Royal, B.P. 687, L-2016 LUXEMBOURG
- Sal. Oppenheim jr. & Cie Luxembourg S.A., 4, rue Jean Monnet, B.P. 714, L-2017 LUXEMBOURG
- Sanpaolo Bank S.A., 12, avenue de la Liberté, B.P. 2062, L-1020 LUXEMBOURG
- SEB Private Bank S.A., 6A, Circuit de la Foire Internationale, B.P. 487, L-2014 LUXEMBOURG
- Société Européenne de Banque S.A., 19-21, boulevard du Prince Henri, B.P. 21, L-2010 LUXEMBOURG
- Société Générale Bank & Trust, 11, avenue Emile Reuter, L-2420 LUXEMBOURG
- State Street Bank Luxembourg S.A., 49, avenue J.-F. Kennedy, B.P. 275, L-2012 LUXEMBOURG
- Sumitomo Trust & Banking (Luxembourg) S.A., 18, boulevard Royal, B.P. 882, L-2018 LUXEMBOURG
- Svenska Handelsbanken S.A., 146, boulevard de la Pétrusse, B.P. 678, L-2016 LUXEMBOURG
- SWEDBANK (Luxembourg) S.A., 8-10, avenue de la Gare, B.P. 1305, L-1013 LUXEMBOURG

- The Bank of New York (Luxembourg) S.A., Aerogolf Center, 1A, rue Höhenhof, B.P. 263, L-2012 LUXEMBOURG
- The Bank of TDW & BGL S.A., 46A, boulevard J.F. Kennedy, L-2958 LUXEMBOURG
- UBS (Luxembourg) S.A., 36-38, Grand-Rue, B.P. 2, L-2010 LUXEMBOURG
- Unibanco - União de Bancos Brasileiros (Luxembourg) S.A., 35, boulevard du Prince Henri, L-1724 LUXEMBOURG
- Union Bancaire Privée (Luxembourg) S.A., 18, boulevard Royal, B.P. 79, L-2010 LUXEMBOURG
- Union Bank of Norway International S.A., 22, rue J.P. Brasseur, B.P. 867, L-2018 LUXEMBOURG
- United European Bank (Luxembourg) S.A., 3B, boulevard du Prince Henri, B.P. 830, L-2018 LUXEMBOURG
- VP Bank (Luxembourg) S.A., 26, avenue de la Liberté, B.P. 923, L-2019 LUXEMBOURG
- West LB International S.A., 32-34, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, B.P. 420, L-2014 LUXEMBOURG
- WGZ-Bank Luxembourg S.A., 5, rue Jean Monnet, B.P. 220, L-2012 LUXEMBOURG

#### C. Sociétés coopératives de droit luxembourgeois (2)

- Banque Raiffeisen, 28, boulevard Royal, B.P. 111, L-2011 LUXEMBOURG
- Fortuna Banque s.c., 128-132, boulevard de la Pétrusse, B.P. 1203, L-1012 LUXEMBOURG

#### II. Caisses rurales (26)

- Caisse Raiffeisen Bascharage-Clemency, 121, avenue de Luxembourg, L-4940 BASCHARAGE
- Caisse Raiffeisen Bech-Kleinmacher-Schwebsange-Wellenstein, Route du Vin, L-5405 BECH/KLEINMACHER
- Caisse Raiffeisen Bertrange-Leudelange, 2, rue des Champs, L-8053 BERTRANGE
- Caisse Raiffeisen Bettborn-Perlé, 20A, rue Principale, L-8606 BETTBORN
- Caisse Raiffeisen Binsfeld, 8, Grand-Rue, L-9905 TROISVIERGES
- Caisse Raiffeisen Bous, 46, route de Luxembourg, L-5408 BOUS
- Caisse Raiffeisen Remerschen-Mondorf-Burmerange, 55, route du Vin, L-5440 REMERSCHEN
- Caisse Raiffeisen Grevenmacher-Canach-Gostingen-Wormeldange 7, rue des Bateliers, L-6713 GREVENMACHER
- Caisse Raiffeisen Diekirch, 4, rue Saint Antoine, L-9205 DIEKIRCH
- Caisse Raiffeisen Feulen, rue Krechelsberg, L-9188 VICHTEN
- Caisse Raiffeisen Hobscheid-Steinfert-Koerich, 6, rue de la Gare, L-8380 KLEINBETTINGEN
- Caisse Raiffeisen Hoffelt, Maison 15, L-9960 HOFFELT
- Caisse Raiffeisen Hostert/Luxembourg, 6, rue Principale, L-6990 HOSTERT
- Caisse Raiffeisen Junglinster, 1, rue de Luxembourg, L-6130 JUNGLINSTER
- Caisse Raiffeisen Kayl, 3, rue Jos. Muller, L-3651 KAYL
- Caisse Raiffeisen Kehlen, 6, rue de Mamer, L-8280 KEHLEN
- Caisse Raiffeisen Mamer, 3, rue des Maximins, L-8247 MAMER
- Caisse Raiffeisen Mersch, 13, rue de la Gare, L-7535 MERSCH
- Caisse Raiffeisen Mertert-Wasserbillig-Moersdorf-Rosport, 4, route d'Echternach, L-6617 WASSERBILLIG
- Caisse Raiffeisen Niederanven/Syrdall, 130A, route de Trèves, L-6940 NIEDERANVEN
- Caisse Raiffeisen Noerdange-Saeul-Useldange, 29, rue de Diekirch, L-8550 NOERDANGE
- Caisse Raiffeisen Reckange/Mess, 77, rue Jean-Pierre Hilger, L-4980 RECKANGE/MESS
- Caisse Raiffeisen Roeser/Uelzechtall, 1, rue de Bettembourg, L-3326 CRAUTHEM
- Caisse Raiffeisen Soleuvre-Mondercange, 5, rue du Knapp, L-4465 SOLEUVRE
- Caisse Raiffeisen Weiswampach, 134, route de Stavelot, L-9991 WEISWAMPACH
- Caisse Raiffeisen Wiltz, 9, rue Grande-Duchesse Charlotte, L-9515 WILTZ

#### III. Banques d'émission de lettres de gage (3)

- Erste Europäische Pfandbrief- und Kommunalkreditbank AG in Luxemburg, 25, rue Edward Steichen, B.P. 2133 L-1021 LUXEMBOURG
- EUROHYPO Europäische Hypothekenbank S.A., 5, rue Heienhaff, L-1736 SENNINGERBERG
- Pfandbrief Bank International S.A., 4, rue Alphonse Weicker, L-2721 LUXEMBOURG

#### IV. Succursales d'établissements de crédit d'origine non communautaire autorisées au Luxembourg sur base de l'article 32 de la loi modifiée du 5 avril 1993 (7)

- Bank of China, Pékin (République Populaire de Chine), succursale de Luxembourg, 37-39, boulevard du Prince Henri, B.P. 114, L-2011 LUXEMBOURG
- Banque de Commerce et de Placements S.A., Genève (Suisse), succursale de Luxembourg, 140, boulevard de la Pétrusse, B.P. 2283, L-1022 LUXEMBOURG



- Banque du Gothard S.A., Lugano (Suisse), succursale de Luxembourg, 6, avenue Marie-Thérèse, B.P. 784, L-2017 LUXEMBOURG
  - Banque Hapoalim (Suisse) S.A., Zurich (Suisse), succursale de Luxembourg, 18, boulevard Royal, B.P. 703, L-2017 LUXEMBOURG
  - Garanti Bank, Istanbul (Turquie), succursale de Luxembourg, 8, place Winston Churchill, B.P. 213, L-2012 LUXEMBOURG
  - Industrial and Commercial Bank of China, Pékin (République Populaire de Chine), succursale de Luxembourg, 46A, avenue J.-F. Kennedy, B.P. 278, L-2012 LUXEMBOURG
  - Union Bancaire Privée, Genève (Suisse), succursale de Luxembourg, 18, boulevard Royal, B.P. 79, L-2010 LUXEMBOURG
- V. Succursales d'établissements de crédit d'origine communautaire et assimilés autorisés au Luxembourg sur base de l'article 30 de la loi modifiée du 5 avril 1993 (43)
- Banca Antoniana - Popolare Veneta, CSpA aRL, Padova (Italie), succursale de Luxembourg, 62, avenue Guillaume, L-1650 LUXEMBOURG
  - Banca Sella S.p.A., Biella (Italie), succursale de Luxembourg, 4, boulevard Royal, L-2449 LUXEMBOURG
  - Banco di Brescia S.p.A., Brescia (Italie), succursale de Luxembourg, 47, boulevard du Prince Henri, B.P. 688, L-2016 LUXEMBOURG
  - Banco Totta & Açores S.A., Lisboa (Portugal), succursale de Luxembourg, 27, avenue de la Liberté, B.P. 1853, L-1018 Luxembourg
  - Bank Corluy, succursale de Luxembourg 283, route d'Arlon B.P.: 199 L-8002 STRASSEN
  - Bankhaus Lampe KG, Bielefeld (Allemagne), succursale de Luxembourg, 2, rue de l'Eau, B.P. 164, L-2011 LUXEMBOURG
  - Banque de l'Europe Méridionale, Paris (France), succursale de Luxembourg, 16, boulevard Royal, B.P. 534, L-2015 LUXEMBOURG
  - Banque Dewaay S.A., Bruxelles (Belgique), succursale de Luxembourg, 18, boulevard Royal, B.P. 863, L-2018 LUXEMBOURG
  - Bausparkasse Schwäbisch Hall A.G., Schwäbisch Hall (Allemagne), succursale de Luxembourg, 11, rue Beck, B.P. 760, L-2017 LUXEMBOURG
  - Bayerische Landesbank, München (Allemagne), succursale de Luxembourg, 3, rue Jean Monnet, B.P. 602, L-2016 LUXEMBOURG
  - BHW Bausparkasse Aktiengesellschaft, Hameln (Allemagne), succursale de Luxembourg, 5, rue Pierre d'Aspelt, B.P. 556, L-2015 LUXEMBOURG
  - BNP Paribas, Paris (France), succursale de Luxembourg, 23-25, avenue de la Porte-Neuve, L-2087 LUXEMBOURG
  - BNP Paribas Securities Services, Paris (France), succursale de Luxembourg, 23, avenue de la Porte-Neuve, L-2085 LUXEMBOURG
  - Caixa Geral de Depósitos SA, Lisboa (Portugal), succursale de Luxembourg, 7, rue Goethe, B.P. 1221, L-1012 LUXEMBOURG
  - Citibank International Plc, London (Royaume-Uni), succursale de Luxembourg, 58, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, B.P. 1373, L-1013 LUXEMBOURG
  - Crédit Agricole Indosuez, Paris (France), succursale de Luxembourg, 39, allée Scheffer, B.P. 1104, L-1011 LUXEMBOURG
  - Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine S.A., Strasbourg (France), succursale de Luxembourg, 103, Grand-Rue, B.P. 124, L-2011 LUXEMBOURG
  - Crédit Lyonnais, Lyon (France), succursale de Luxembourg, 26A, boulevard Royal, B.P. 32, L-2094 LUXEMBOURG
  - DekaBank Deutsche Girozentrale, Frankfurt (Allemagne), succursale de Luxembourg, 38, rue J.-F. Kennedy, B.P. 504, L-2015 LUXEMBOURG
  - Deutsche Bank A.G., Frankfurt (Allemagne), succursale de Luxembourg, 2, boulevard Konrad Adenauer, B.P. 586, L-2015 LUXEMBOURG
  - Deutsche Postbank AG, Bonn (Allemagne), succursale de Luxembourg, 2, route de Trèves, L-2633 LUXEMBOURG
  - Dresdner Bank Aktiengesellschaft, Frankfurt (Allemagne), succursale de Luxembourg, 26, rue du Marché-aux-Herbes, B.P. 355, L-2013 LUXEMBOURG
  - DZ-Bank A.G., Frankfurt (Allemagne), succursale de Luxembourg, 4, rue Thomas Edison, B.P. 661, L-2016 LUXEMBOURG
  - Evli Bank Plc, Helsinki (Finlande), succursale de Luxembourg, 60, Grand-Rue, B.P. 674, L-2016 LUXEMBOURG

- HSH Nordbank A.G., Kiel (Allemagne), succursale de Luxembourg, 2, rue Jean Monnet, B.P. 612, L-2016 LUXEMBOURG
- IKB Deutsche Industriebank A.G., Filiale Luxemburg, Düsseldorf und Berlin (Allemagne), succursale de Luxembourg, 2, rue Jean Monnet, B.P. 771, L-2017 LUXEMBOURG
- ING BHF-BANK, Frankfurt (Allemagne), succursale de Luxembourg, 283, route d'Arlon, L-1150 LUXEMBOURG
- Islandsbanki hf, Reykjavik (Islande), Luxembourg Branch, 26-28, rue Edward Steichen, B. P. 1647, L-1016 LUXEMBOURG
- Joh. Berenberg, Gossler & Co - Berenberg Bank -, Hamburg (Allemagne), succursale de Luxembourg, 148-152, avenue de la Faïencerie, L-1511 LUXEMBOURG
- Kaupthing Bunadarbanki, Reykjavik (Islande), Luxembourg Branch, B.P. 1133, L-1011 LUXEMBOURG
- LandesBank Berlin - Girozentrale, Berlin (Allemagne), succursale de Luxembourg, 30, boulevard Royal, B.P. 779, L-2017 LUXEMBOURG
- Landesbank Rheinland-Pfalz Girozentrale, Mainz (Allemagne), succursale de Luxembourg, 6, rue de l'Ancien Athénée, B.P. 84, L-2010 LUXEMBOURG
- Landesbank Saar Girozentrale, Saarbrücken (Allemagne), succursale de Luxembourg, 3, rue Jean Monnet, B.P. 2407, L-1024 LUXEMBOURG
- Lloyds TSB Bank plc, London (Royaume-Uni), succursale de Luxembourg, 1, rue Schiller, B.P. 1643, L-1016 LUXEMBOURG
- Merrill Lynch International Bank Limited, London (Royaume-Uni), succursale de Luxembourg, 68-70, boulevard de la Pétrusse, L-2320 LUXEMBOURG
- Oldenburgische Landesbank A.G., Oldenburg (Allemagne), succursale de Luxembourg, 6A, route de Trèves, B.P. 2237, L-1022 LUXEMBOURG
- Sal. Oppenheim jr. & Cie, Köln (Allemagne), succursale de Luxembourg, 4, rue Jean Monnet, B.P. 714, L-2017 LUXEMBOURG
- SchmidtBank AG, Hof/Saale (Allemagne), succursale de Luxembourg, 14, allée Marconi, B.P. 265, L-2012 LUXEMBOURG
- Svenska Handelsbanken AB (Publ), Stockholm (Suède), succursale de Luxembourg, 146, boulevard de la Pétrusse, B.P. 678, L-2016 LUXEMBOURG
- SWEDBANK, Stockholm (Suède), succursale de Luxembourg, 8-10, avenue de la Gare, B.P. 1305, L-1013 LUXEMBOURG
- The Bank of New York Europe Limited, London (Royaume-Uni), succursale de Luxembourg, 1A, rue Höhenhof, L-1736 SENNINGERBERG
- Unicredito Italiano SpA, Milano (Italie), succursale de Luxembourg, 16, rue des Bains, B.P. 770, L-2017 LUXEMBOURG
- Wüstenrot Bausparkasse AG, Ludwigsburg (Allemagne), succursale de Luxembourg, 34, avenue Marie-Thérèse, B.P. 924, L-2019 LUXEMBOURG

Luxembourg, le 31 décembre 2003.

---



# **Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg.**

(Annexe de l'arrêté ministériel du 13 janvier 1988 publié au Mémorial, Recueil Administratif et Economique B N° 7 du 8 février 1988, page 260)

201<sup>ième</sup> MODIFICATION (16 février 2004)

## **A) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT AJOUTES A LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.**

R	COLCHICINE-OPOCALCIUM	CPR.	1 MG	PO	1*20 CPR.
R	FELODIPINE-SANDOZ	CPR.LIB.PROL.	5 MG	PO	1*28 CPR.
R	FELODIPINE-SANDOZ	CPR.LIB.PROL.	5 MG	PO	1*56 CPR.
R	FELODIPINE-SANDOZ	CPR.LIB.PROL.	10 MG	PO	1*28 CPR.
R	FELODIPINE-SANDOZ	CPR.LIB.PROL.	10 MG	PO	1*56 CPR.
H RR	XENETIX-300	SOL.INJ.	300 MG /1 ML	VI	1*1 FL. 150 ML

## **B) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES DE LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.**

### **B1) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES SANS EFFET IMMEDIAT.**

R	LISINOPRIL-RATIOPHARM-10	CPR.	10 MG	PO	1*30 CPR.
R	LISINOPRIL-RATIOPHARM-10	CPR.	10 MG	PO	1*50 CPR.
R	LISINOPRIL-RATIOPHARM-10	CPR.	10 MG	PO	1*100 CPR.
R	LISINOPRIL-RATIOPHARM-2,5	CPR.	2,5 MG	PO	1*30 CPR.
R	LISINOPRIL-RATIOPHARM-2,5	CPR.	2,5 MG	PO	1*50 CPR.
R	LISINOPRIL-RATIOPHARM-2,5	CPR.	2,5 MG	PO	1*100 CPR.
R	TRILAFON	DRG.	2 MG	PO	1*100 DRG.
R	TRILAFON	DRG.	4 MG	PO	1*100 DRG.
R	TRILAFON	DRG.	8 MG	PO	1*50 DRG.
RR	VALIUM	CPR.	2 MG	PO	1*30 CPR.

### **B2) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES AVEC EFFET IMMEDIAT.**

RR	KENACORT-A SOLUBILE	SOL.INJ.	80 MG /2 ML	IMIV	1*1 AMP. 2 ML
RR	KENACORT-A SOLUBILE	SOL.INJ.	80 MG /2 ML	IMIV	1*3 AMP. 2 ML
P	LACRISERT	STICK	5 MG	CO	1*60 INSERTS SS BLIST.

C) LES MODIFICATIONS SUIVANTES SONT APPORTEES AU LIBELLE DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN.

R	ALOMIDE	COLL.	1 MG /1 ML A U L I E U D E	CO	1*1 COLL. 5 ML
R	ALOMIDE	COLL.	0,1 PC	CO	1*1 COLL. 5 ML
R	ALOMIDE	COLL.	1 MG /1 ML A U L I E U D E	CO	1*1 COLL. 15 ML
R	ALOMIDE	COLL.	0,1 PC	CO	1*1 COLL. 15 ML
P	ATRONASE	SPRAY	0,3 MG /1 ML A U L I E U D E	IN	1*1 MICRODOS. 15 ML
P	ATRONASE SANS FREONS	SPRAY	0,02 MG /1 D.	IN	1*1 MICRODOS. 15 ML
R	COLCHICINE-OPOCALCIUM	CPR.	1 MG A U L I E U D E	PO	1*20 CPR.
R	COLCHICINE-HOUDE	CPR.	1 MG	PO	1*20 CPR.
P	CROMABAK	COLL.	20 MG /1 ML A U L I E U D E	CO	1*1 COLL. 5 ML
P	CROMABAK	COLL.	2 PC	CO	1*1 COLL. 5 ML
P	CROMOHEXAL	COLL.	20 MG /1 ML A U L I E U D E	CO	1*1 COLL. 10 ML
R	CROMOHEXAL	COLL.	20 MG /1 ML	CO	1*1 COLL. 10 ML
P	CROMOHEXAL	COLL.	20 MG /1 ML A U L I E U D E	CO	1*20 FL.U.D. 0,5 ML
R	CROMOHEXAL	COLL.	20 MG /1 ML	CO	1*20 FL.U.D. 0,5 ML
P	CROMOHEXAL	COLL.	20 MG /1 ML A U L I E U D E	CO	1*50 FL.U.D. 0,5 ML
R	CROMOHEXAL	COLL.	20 MG /1 ML	CO	1*50 FL.U.D. 0,5 ML
P	CROMOPHTA-POS	COLL.	20 MG /1 ML A U L I E U D E	CO	1*1 COLL. 10 ML
P	CROMOPHTA-POS	COLL.	2 PC	CO	1*1 COLL. 10 ML
P	DISPACROMIL	COLL.	A U L I E U D E	CO	1*1 COLL. 10 ML
R	DISPACROMIL	COLL.		CO	1*1 COLL. 10 ML
P	DISPACROMIL SINE	COLL.	20 MG /1 ML A U L I E U D E	CO	1*20 COLL. 0,5 ML
R	DISPACROMIL SINE	COLL.	20 MG /1 ML	CO	1*20 COLL. 0,5 ML

R	EMADINE	COLL.	0,5 MG /1 ML A U L I E U D E	CO	1*1 COLL. 5 ML	
R	EMADINE	COLL.	0,05 PC	CO	1*1 COLL. 5 ML	
RR	FLUCLOXACILLINE-MAYNE	PDRE P.PREP.INJ.	1 G A U L I E U D E	IMIV	1*50 VIALS	PE 04.03.2003
RR	FLUCLOXACILLINE-MAYNE	PDRE P.PREP.INJ.	1 MG	IMIV	1*50 VIALS	PE 04.03.2003
R	NAPHCON FORTE	COLL.	1 MG /1 ML A U L I E U D E	CO	1*1 COLL. 15 ML	
P	NAPHCON FORTE	COLL.	1 MG /1 ML	CO	1*1 COLL. 15 ML	
R	OMEPRAZOLE-RATIOPHARM	CPS RET.	20 MG A U L I E U D E	PO	1*7 CPS	PE 30.09.2003
R	OMEPRAZOL-RATIO	CPS RET.	20 MG	PO	1*7 CPS	PE 30.09.2003
R	OMEPRAZOLE-RATIOPHARM	CPS RET.	20 MG A U L I E U D E	PO	1*14 CPS	PE 30.09.2003
R	OMEPRAZOL-RATIO	CPS RET.	20 MG	PO	1*2 CPS	PE 30.09.2003
R	OMEPRAZOLE-RATIOPHARM	CPS RET.	20 MG A U L I E U D E	PO	1*14 CPS	
R	OMEPRAZOL-RATIO	CPS RET.	20 MG	PO	1*14 CPS	
R	OPATANOL	COLL.	1 MG /1 ML A U L I E U D E	CO	1*1 FL. 5 ML	
RR	OPATANOL	COLL.	1 MG /1 ML	CO	1*1 FL. 5 ML	
R	OPATANOL	COLL.	1 MG /1 ML A U L I E U D E	CO	1*3 FL. 5 ML	PE 17.03.2003
RR	OPATANOL	COLL.	1 MG /1 ML	CO	1*3 FL. 5 ML	PE 17.03.2003
P	OPTICROM	COLL.	20 MG /1 ML A U L I E U D E	CO	1*1 COLL. 10 ML	
R	OPTICROM	COLL.	20 MG /1 ML	CO	1*1 COLL. 10 ML	
RR	SINEMET CONTROL 25/100	CPR.LIB.PROL.	A U L I E U D E	PO	1*100 CPR.	PE 26.03.1997
R	SINEMET CONTROL 25/100	CPR.LIB.PROL.		PO	1*100 CPR.	PE 26.03.1997
RR	SINEMET CONTROL 50/200	CPR.LIB.PROL.	A U L I E U D E	PO	1*100 CPR.	
R	SINEMET CONTROL 50/200	CPR.LIB.PROL.		PO	1*100 CPR.	
CP RR	UBISTESINE ADRENALINE 1/100.000	SOL.INJ.	40 MG 0,01 MG A U L I E U D E	DE	1*50 AMP. 1,7 ML	PE 16.09.2003
CP RR	UBISTESIN 1/100.000	SOL.INJ.	40 MG 0,01 MG	DE	1*50 AMP. 1,7 ML	PE 16.09.2003

CP RR	UBISTESINE ADRENALINE 1/200.000	SOL.INJ.	40 MG 0,005 MG A U L I E U D E	DE	1*50 AMP. 1,7 ML	PE 16.09.2003
CP RR	UBISTESIN 1/200.000	SOL.INJ.	40 MG 0,005 MG	DE	1*50 AMP. 1,7 ML	PE 16.09.2003
P	VIVIDRIN	COLL.	20 MG /1 ML A U L I E U D E	CO	1*1 COLL. 10 ML	
R	VIVIDRIN	COLL.		CO	1*1 COLL. 10 ML	
P	VIVIDRIN KOMBIPACKUNG	SOL.	20 MG /1 ML A U L I E U D E	COIN	1*1 COLL. 10 ML +1*1 SPRAY 15 ML	
R	VIVIDRIN KOMBIPACKUNG	SOL.		COIN	1*1 COLL. 10 ML +1*1 SPRAY 15 ML	

D) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT ACTUELLEMENT HORS MARCHE (COMMERCIALISATION INTERROMPUE, MAIS AMM EN VIGUEUR).

P	BRONCHATHIOL ENFANTS	SIR.	100 MG /5 ML	PO	1*1 SIR. 125 ML	
R	HUMALOG	SOL.INJ.	100 UI /1 ML	IMSC	1*5 CARTOUCHES 1,5 ML	